

Sisältö - Innehåll - Content (27 - 3 / 2021)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Saaristomeri	*27/2021	24, D
	*28/2021	26, 190, D
Merenkurkku	*29(T)/2021	48, 115, 956, 957, F
Vuoksen vesistö	*30/2021	L
Pohjoinen Itämeri	31/2021	954
Tiedotuksia	*32(T)/2021	
	*33/2021	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
24	*27/2021
26	*28/2021
48	*29(T)/2021
115	*29(T)/2021
190	*28/2021
954	31/2021
956	*29(T)/2021
957	*29(T)/2021
D	*27/2021, *28/2021
F	*29(T)/2021
L	*30/2021

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

*27 /2021 (2021-01-29)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Björkö. Syvyystiedot

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Björkö. Djup

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Björkö. Depths

Kartat / Kort / Charts

24 (INT 1187)

D711,D715

Edellinen / Föregående / Previous

206 /2020

3 /2021

1 24, D711, D715

Poista
Stryk
Delete

6₄

59°53.61'N 21°42.76'E

2 24, D711, D715

Lisää
Inför
Add

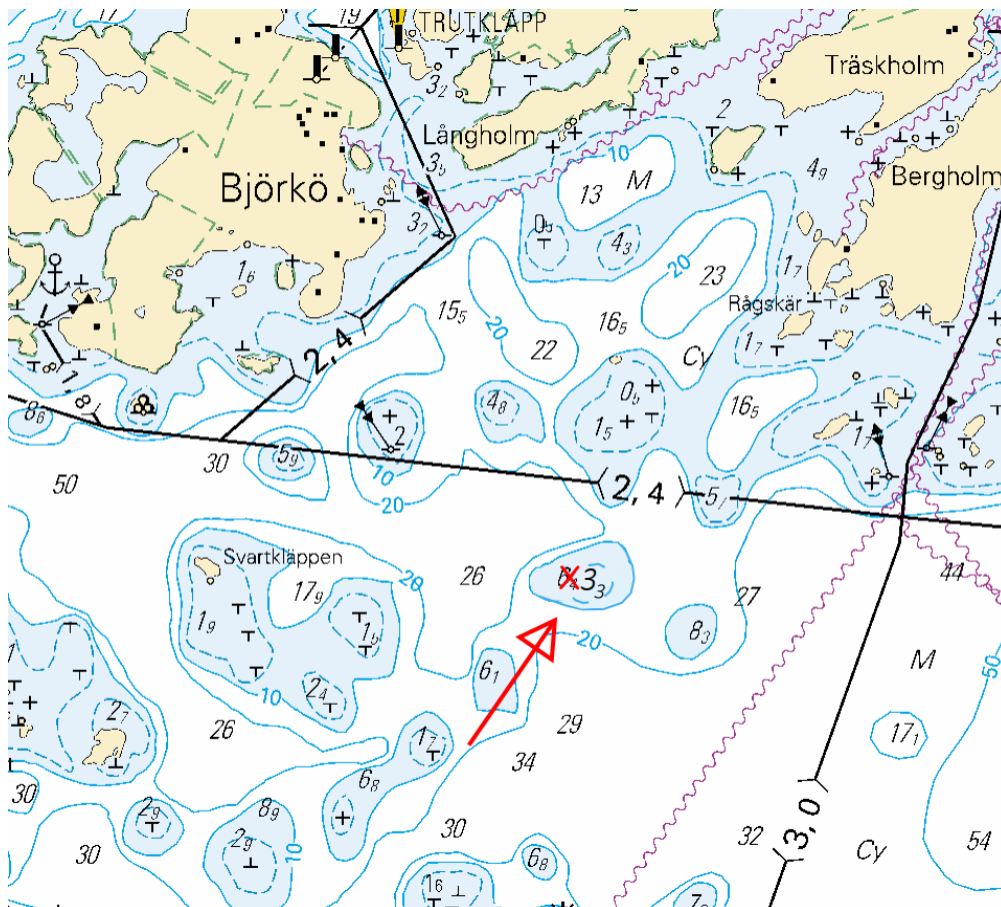
3₃

Lisää 6 m syvyyssäyrä
Inför 6 m djupkurva
Insert 6 m depth contour

Korjaa 10 m syvyyssäyrä
Korrigera 10 m djupkurva
Correct 10 m depth contour

59°53.594'N 21°42.854'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Suomi. Saaristomeri. Naantali. Bulk Terminal. Turvalaitteet. Väyläalueet. Satamat

Finland. Skärgårdshavet. Nådendal. Bulk Terminal. Säkerhetsanordningar. Farledsområden. Hamnar

Finland. Archipelago Sea. Naantali. Bulk Terminal. Buoyage. Fairway areas. Ports

Kartat / Kort / Charts

26 (INT 1189)

190,190.A (INT 1158)

D706,D706.1

Edellinen / Föregående / Previous

2 /2021

183 /2020

27 /2021

1 26, 190, 190.A, D706, D706.1

Lisää
Inför
Add



60°27.355'N 22°03.281'E | 86436

2 190, 190.A, D706.1

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

Poista vanha reunalinja
Stryk den tidigare begränsningslinjen
Delete former edge line

(1) 60°27.334'N 22°03.336'E
(2) 60°27.356'N 22°03.280'E
(3) 60°27.373'N 22°03.249'E
(4) 60°27.460'N 22°02.790'E

3 26, 190, 190.A, D706, D706.1

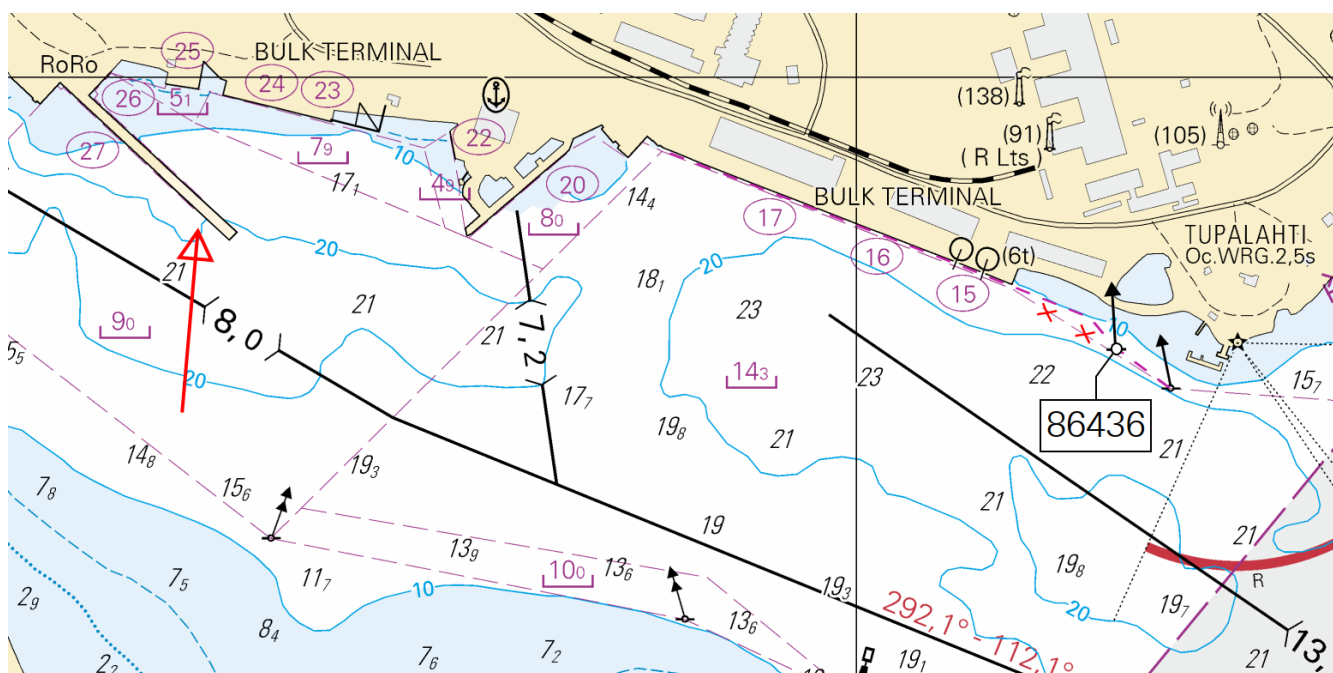
Lisää
Inför
Add



Laituri seuraavien pisteiden välille:
Kaj mellan följande positioner:
Quay between the following positions:

(1) 60°27.448'N 22°02.254'E
(2) 60°27.414'N 22°02.331'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

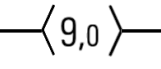
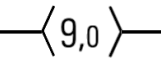
*29(T) /2021 (2021-01-29)

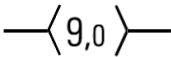
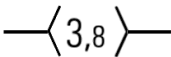
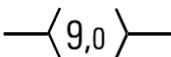
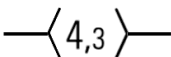
Suomi. Merenkurkku. Vaasa. Vaskiluoto. Tiedonanto uusitaan. Syvyystiedot. Turvalaitteet. Väylät. Väyläalueet
Finland. Kvarken. Vasa. Vasklot. Underrättelsen upprepas. Djup. Säkerhetsanordningar. Farleder. Farledsområden
Finland. The Quark. Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Depths. Buoyage. Fairways. Fairway areas

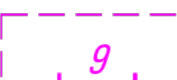
Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
48 (INT 1139)	25 /2021
115.C (INT 11391)	25 /2021
956	23 /2021
957 (INT 1208)	23 /2021
F819,F819.1,F/Vaasa - Uumaja	25 /2021

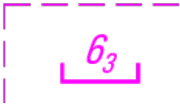
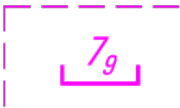
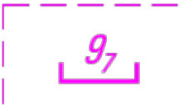
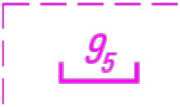
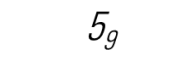
Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 53(T) /2020
Kumotaan/Utgår/Cancelled: 274(T) /2020
Viite/Referens/Reference: 58(T) /2020
Viite/Referens/Reference: 283 /2020

1	48, 115.C, F819, F819.1				
Muuta Ändra Amend		>		Uusi Ny New	63°05.107'N 21°32.896'E 86444
2	48, 115.C, F819, F819.1				
Muuta Ändra Amend		>		Uusi Ny New	63°05.119'N 21°33.092'E 86443
3	48, 115.C, F819, F819.1				
Muuta Ändra Amend		>		Uusi Ny New	63°05.079'N 21°33.088'E 86442
4	48, 115.C, F819, F819.1				
Muuta Ändra Amend		>		Uusi Ny New	63°04.991'N 21°33.485'E 86441
5	48, 115.C, 956, 957, F819, F819.1, F/Vaasa - Uumaja				
Poista Stryk Delete			Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:		(1) 63°05.18'N 21°32.07'E (2) 63°05.12'N 21°32.92'E (3) 63°04.97'N 21°33.64'E (4) 63°04.97'N 21°33.73'E
6	48, 115.C, 956, 957, F819, F819.1, F/Vaasa - Uumaja				
Poista Stryk Delete			Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:		(1) 63°05.17'N 21°32.27'E (2) 63°05.26'N 21°32.77'E

7	48, 115.C, 956, 957, F819, F819.1, F/Vaasa - Uumaja		
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 63°05.12'N 21°32.92'E (2) 63°05.14'N 21°33.14'E
8	48, 115.C, 956, 957, F819, F819.1, F/Vaasa - Uumaja		
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 63°05.23'N 21°32.59'E (2) 63°05.36'N 21°32.74'E
9	48, 115.C, 956, 957, F819, F819.1, F/Vaasa - Uumaja		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 63°05.183'N 21°32.069'E (2) 63°05.142'N 21°32.870'E
10	48, 115.C, 956, 957, F819, F819.1, F/Vaasa - Uumaja		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 63°05.145'N 21°32.797'E (2) 63°05.116'N 21°32.912'E
11	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add			63°05.137'N 21°32.344'E 85872
12	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add			63°05.126'N 21°32.666'E 85876
13	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add			63°04.966'N 21°33.633'E 85870
14	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add			63°05.278'N 21°33.116'E 85882
15	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add			63°05.302'N 21°33.268'E 85881
16	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add			63°05.194'N 21°32.275'E 85871
17	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add			63°05.214'N 21°32.481'E 85873
18	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add			63°05.259'N 21°32.640'E 85874
19	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add			63°05.269'N 21°33.012'E 85879
20	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add			63°05.291'N 21°33.052'E 85880

21	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add		63°05.090'N 21°33.275'E 85887	
22	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add		63°05.006'N 21°33.533'E 85869	
23	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add		63°05.283'N 21°32.706'E 85875	
24	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add		63°05.229'N 21°33.264'E 85885	
25	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add		63°05.218'N 21°33.196'E 85884	
26	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add		63°05.206'N 21°33.127'E 85883	
27	48, 115.C, F819, F819.1		
Lisää Inför Add		63°04.964'N 21°33.788'E 85867	
28	115.C, F819.1		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line (1) 63°05.163'N 21°32.052'E (2) 63°05.138'N 21°32.343'E (3) 63°05.126'N 21°32.665'E (4) 63°05.108'N 21°32.896'E (5) 63°05.080'N 21°33.087'E (6) 63°05.120'N 21°33.091'E (7) 63°05.162'N 21°33.080'E (8) 63°05.208'N 21°33.075'E (9) 63°05.284'N 21°32.705'E (10) 63°05.259'N 21°32.639'E (11) 63°05.214'N 21°32.480'E (12) 63°05.194'N 21°32.274'E (13) 63°05.206'N 21°32.088'E (14) 63°05.163'N 21°32.052'E	
29	115.C, F819.1		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line (1) 63°05.284'N 21°32.705'E (2) 63°05.238'N 21°32.922'E (3) 63°05.259'N 21°32.916'E (4) 63°05.294'N 21°32.919'E (5) 63°05.284'N 21°32.705'E	
30	115.C, F819.1		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line (1) 63°05.238'N 21°32.922'E (2) 63°05.208'N 21°33.075'E (3) 63°05.232'N 21°33.068'E (4) 63°05.279'N 21°33.115'E (5) 63°05.302'N 21°33.267'E (6) 63°05.309'N 21°33.266'E (7) 63°05.300'N 21°33.069'E (8) 63°05.291'N 21°33.052'E (9) 63°05.269'N 21°33.011'E (10) 63°05.259'N 21°32.916'E (11) 63°05.238'N 21°32.922'E	

31	115.C, F819.1				
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 63°05.208'N 21°33.075'E (2) 63°05.242'N 21°33.120'E (3) 63°05.259'N 21°33.303'E (4) 63°05.277'N 21°33.295'E (5) 63°05.271'N 21°33.195'E (6) 63°05.279'N 21°33.115'E (7) 63°05.232'N 21°33.068'E (8) 63°05.208'N 21°33.075'E		
		Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line			
32	115.C, F819.1				
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 63°05.206'N 21°33.126'E (2) 63°05.230'N 21°33.264'E (3) 63°05.232'N 21°33.266'E (4) 63°05.239'N 21°33.288'E (5) 63°05.247'N 21°33.285'E (6) 63°05.230'N 21°33.104'E (7) 63°05.208'N 21°33.075'E (8) 63°05.206'N 21°33.126'E		
		Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line			
33	115.C, F819.1				
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 63°05.162'N 21°33.080'E (2) 63°05.172'N 21°33.107'E (3) 63°05.214'N 21°33.281'E (4) 63°05.230'N 21°33.264'E (5) 63°05.206'N 21°33.126'E (6) 63°05.208'N 21°33.075'E (7) 63°05.162'N 21°33.080'E		
		Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line			
34	115.C, F819.1				
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 63°05.080'N 21°33.087'E (2) 63°04.992'N 21°33.484'E (3) 63°04.967'N 21°33.632'E (4) 63°04.964'N 21°33.787'E (5) 63°04.981'N 21°33.790'E (6) 63°04.989'N 21°33.663'E (7) 63°05.006'N 21°33.532'E (8) 63°05.017'N 21°33.489'E (9) 63°05.024'N 21°33.494'E (10) 63°05.032'N 21°33.541'E (11) 63°05.099'N 21°33.324'E (12) 63°05.091'N 21°33.275'E (13) 63°05.120'N 21°33.091'E (14) 63°05.080'N 21°33.087'E		
		Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line			
35	115.C, F819.1				
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 63°05.135'N 21°33.150'E (2) 63°05.177'N 21°33.309'E (3) 63°05.183'N 21°33.300'E (4) 63°05.170'N 21°33.238'E (5) 63°05.160'N 21°33.146'E (6) 63°05.165'N 21°33.113'E (7) 63°05.172'N 21°33.108'E (8) 63°05.168'N 21°33.087'E (9) 63°05.152'N 21°33.095'E (10) 63°05.135'N 21°33.150'E		
36	115.C, F819.1				
Poista Stryk Delete			63°05.261'N 21°33.165'E		
(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)					

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

*30 /2021

(2021-01-29)

Suomi. Vuoksen vesistö. Mikkeli. Ristiina. Kaapelit ja johdot

Finland. Vuoksens vattendrag. S:t Michel. Kristina. Kablar och rörledningar

Finland. Vuoksi watercourse. Mikkeli. Ristiina. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

L208,L209

Edellinen / Föregående / Previous

258 /2020

1 L208, L209

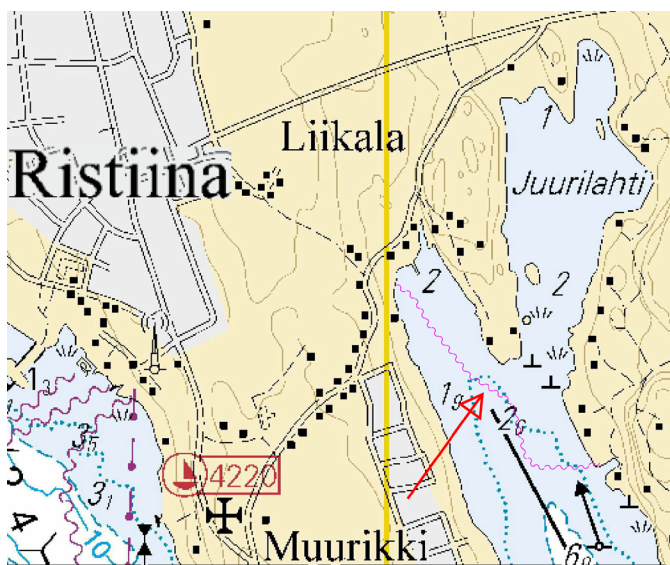
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 61°30.139'N 27°17.055'E
- (2) 61°30.130'N 27°17.017'E
- (3) 61°30.136'N 27°16.886'E
- (4) 61°30.227'N 27°16.802'E
- (5) 61°30.261'N 27°16.697'E
- (6) 61°30.385'N 27°16.481'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Suur-Savon Sähkö Oy, 2021)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

31 /2021 (2021-01-29)

Ruotsi. Pohjoinen Itämeri. Hiidenmaan L -puoli. Kaapelit ja johdot

Sverige. Norra Östersjön. V om Dagö. Kablar och rörledningar

Sweden. Northern Baltic. W of Hiiumaa. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

1 /2021

1 954

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:
(6) Kartan 954 E-reuna
(6) S kanten av kort 954
(6) S edge of chart 954

(1) 58°55.18'N 20°26.44'E
(2) 58°44.51'N 20°14.19'E
(3) 58°42.93'N 20°14.73'E
(4) 58°40.78'N 20°20.01'E
(5) 58°39.38'N 20°20.58'E
(6) 58°30.00'N 20°15.34'E

(Ufs 841/15506, Norrköping 2021)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

*32(T) /2021 (2021-01-29)

Suomi. Perämeri. Oulun edusta. V-AIS.

Finland. Bottenviken. Utanför Uleåborg. V-AIS.

Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. V-AIS.

Ajankohta: n.30.9.2021 asti
Tidpunkt: till ca 30.9.20201
Time: to approx. 30 September 2021

Virtuaali AIS merkinnän lähetys käynnistetään tarvittaessa:

- 1) Itä 65°04.607'N 23°59.853'E - occas
- 2) Länsi 65°05.333'N 23°56.692'E - occas
- 3) Länsi 65°09.777'N 23°54.205'E - occas
- 4) Länsi 65°15.704'N 23°50.866'E - occas
- 5) Länsi 65°17.729'N 23°52.552'E - occas
- 6) Itä 65°20.390'N 23°56.075'E - occas

Väyläkortti: [https://vayla.fi/documents/25230764/35410858/Oulun_12,5 m väylä.pdf/f2166e4f-b481-428e-8b7c-a3d41849c420/Oulun_12,5 m väylä.pdf?t=1583929258376](https://vayla.fi/documents/25230764/35410858/Oulun_12,5_m_väylä.pdf/f2166e4f-b481-428e-8b7c-a3d41849c420/Oulun_12,5_m_väylä.pdf?t=1583929258376)

Virtuella AIS utmärkning för säkrat område startas vid behov:

- 1) Ost 65°04.607'N 23°59.853'E - occas
- 2) Väst 65°05.333'N 23°56.692'E - occas
- 3) Väst 65°09.777'N 23°54.205'E - occas
- 4) Väst 65°15.704'N 23°50.866'E - occas
- 5) Väst 65°17.729'N 23°52.552'E - occas
- 6) Ost 65°20.390'N 23°56.075'E - occas

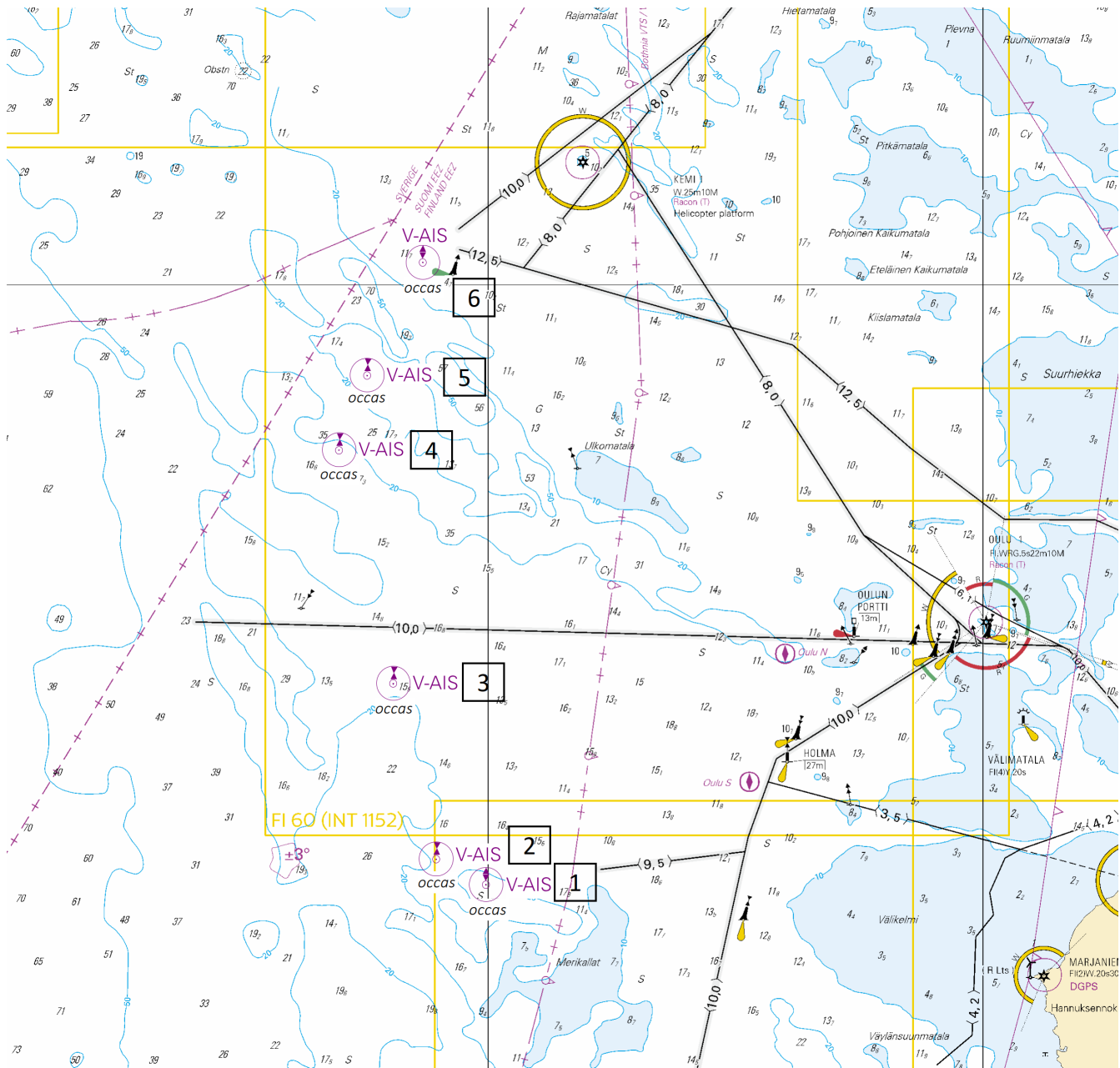
Farledskort: [https://vayla.fi/documents/25230764/35616171/Uleåborgsleden_12,5 m.pdf/96911154-b760-463e-93b6-144e5d206192/Uleåborgsleden_12,5 m.pdf?t=1583929297362](https://vayla.fi/documents/25230764/35616171/Uleåborgsleden_12,5_m.pdf/96911154-b760-463e-93b6-144e5d206192/Uleåborgsleden_12,5_m.pdf?t=1583929297362)

Virtual AIS marks for secured area will be started if needed:

- 1) East 65°04.607'N 23°59.853'E - occas
- 2) West 65°05.333'N 23°56.692'E - occas
- 3) West 65°09.777'N 23°54.205'E - occas
- 4) West 65°15.704'N 23°50.866'E - occas
- 5) West 65°17.729'N 23°52.552'E - occas
- 6) East 65°20.390'N 23°56.075'E - occas

Fairway card: [https://vayla.fi/documents/25230764/35593001/Oulu channel \(12,5 m\).pdf/c2a2826b-1168-4905-b386-161e4734b8a2/Oulu channel \(12,5 m\).pdf?t=1583929334864](https://vayla.fi/documents/25230764/35593001/Oulu%20channel%20(12,5%20m).pdf/c2a2826b-1168-4905-b386-161e4734b8a2/Oulu%20channel%20(12,5%20m).pdf?t=1583929334864)

2



Kuva viitteeksi, karttaotteen ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Suomi. . Merikarttoihin merkityt ODAS-pojut (occas).

Finland. . ODAS-bojar införda i sjökorten (occas).

Finland. . Charted ODAS buoys (occas).

Viite/Referens/Reference: 30 /2020

A. Pohjois-Itämeri

ODAS-aallonmittauspoiju (occas.)

59°15.00'N 21°00.00'E Kartta 953

FI(5)Y.20s

Aallonmittauspoiju on pyöreä, halkaisijaltaan 90 cm, ja se on varustettu suojakolmiolla sekä heijastavilla tarroilla. Poijun korkeus merenpinnasta antennineen on noin metri. Huom! Poiju voidaan tilapäisesti poistaa jääriskiaikana tai huoltotoimenpiteiden takia.

Ilmatieteen laitos, Helsinki

A. Norra Östersjön

ODAS-vågmätarboj (occas.)

59°15.00'N 21°00.00'E Kort 953

FI(5)Y.20s

Vågmätarbojen är klotformad, har en diameter på 90 cm, och är försedd med skyddstriangel och reflexband. Bojen, inklusive antenner, reser sig ca 1 m över havsytan. Obs. Bojen kan tillfälligt dras in, antingen för service eller för att risk för iskada föreligger.

Meteorologiska institutet, Helsingfors

A. Northern Baltic

ODAS wave recorder buoy (occas.)

59°15.00'N 21°00.00'E Chart 953

FI(5)Y.20s

The wave recorder buoy is spherical with a diameter of 90 cm and it is equipped with a warning triangle and reflectors. The buoy, including antennas, rises about 1 m above sea level. NB. The buoy may be temporarily withdrawn for service or to avoid ice damage.

Finnish Meteorological Institute, Helsinki

2

B. Suomenlahti

ODAS-aallonmittauspoiju (occas.)

59°57.90'N 25°14.11'E Kartat: 17, 18, 952, A,B/HELSINKI-TALLINN

FI(5)Y.20s

Aallonmittauspoiju on pyöreä, ja se on varustettu suojakolmiolla ja heijastavilla tarroilla. Poijun korkeus merenpinnasta piiska-antenneineen on noin 2,5 metriä. Huom! Poiju poistetaan tilapäisesti jääriskiaikana tai huoltotoimenpiteiden takia.

Ilmatieteen laitos, Helsinki

B. Finska viken

ODAS-vågmätarboj (occas.)

59°57.90'N 25°14.11'E Korten: 17, 18, 952, A,B/HELSINKI-TALLINN

FI(5)Y.20s

Vågmätarbojen är klotformig och försedd med skyddstriangel och reflexband. Bojen, inklusive whipantenner, reser sig ca 2,5 m över havsytan. Obs. Bojen kan tillfälligt dras in för service och då risk för iskada föreligger.

Meteorologiska institutet, Helsingfors

B. Gulf of Finland

ODAS wave recorder buoy (occas.)

59°57.90'N 25°14.11'E Charts: 17, 18, 952, A,B/HELSINKI-TALLINN

FI(5)Y.20s

The wave recorder buoy is spherical and equipped with a warning triangle and reflectors. The buoy, including whip antennas, rises about 2.5 m above sea level. NB. The buoy may be temporarily withdrawn for service or to avoid ice damage.

Finnish Meteorological Institute, Helsinki

3

C. Suomenlahti. Helsinki, Pitkäouuri

ODAS-aallonmittauspoiju (occas.)

No 81454

60°07.400'N 24°58.350'E Kartat: 18, 191, A,B/626/626.1

FI.Y(5)20s

Aallonmittauspoiju on keltainen, pallon muotoinen. Halkaisija 70 cm. Keltaiset heijastimet. Suoja-alue: 100 m.

Helsingin kaupunki

C. Finska viken. Helsingfors, Långören
ODAS-vågmätarboj (occas.)
No 81454
60°07.400'N 24°58.350'E Korten: 18, 191, A,B/626/626.1
FI.Y.(5)20s
Vågmätarbojen är gul och klotformig. 70 cm i diameter. Gula reflektorer. Skyddsområde: 100 m.
Helsingfors stad

C. Gulf of Finland. Helsinki, Pitkäuri
ODAS wave recorder buoy (occas.)
No 81454
60°07.400'N 24°58.350'E Charts: 18, 191, A,B/626/626.1
FI.Y.(5)20s
The wave recorder buoy is yellow and spherical. Diameter 70 cm. Yellow reflectors. Safety zone: 100 m.
City of Helsinki

4

D. Selkämeri
ODAS-sääpoiju (occas.)
61°48.00'N 20°14.00'E Kartta: 955
FI(5)Y.20s
Sääpoiju on keltainen, litteä ja halkaisijaltaan 2,3 metriä. Poiju on varustettu aurinkopaneeleilla, ja sen mittausmasto kohoo 4,5 metriin merenpinnasta. Huom! Poiju voidaan tilapäisesti poistaa jääriskiaikana tai huoltotoimenpiteiden takia.
Ilmatieteen laitos, Helsinki

D. Bottenhavet
ODAS-väderboj (occas.)
61°48.00'N 20°14.00'E Kort: 955
FI(5)Y.20s
Väderbojen är gul, platt och har en diameter på 2,3 meter. Den är utrustad med solpaneler och dess mätmast reser sig 4,5 m över havsytan. Obs. Bojen kan tillfälligt dras in, antingen för service eller för att risk för isskada föreligger.
Meteorologiska institutet, Helsingfors

D. Sea of Bothnia
ODAS weather buoy (occas.)
61°48.00'N 20°14.00'E Chart: 955
FI(5)Y.20s
The weather buoy is flat and yellow with a diameter of 2.3 m. The buoy is equipped with solar panels and its measuring mast rises 4.5 m above the sea level. NB. The buoy can be temporarily withdrawn for service or to avoid ice damage.
Finnish Meteorological Institute, Helsinki

5

E. Perämeri – Bottenviken - Bay of Bothnia
Ref: TM 15/148/2012
ODAS-aallonmittauspoiju (occas.)
64°41.00'N 23°14.50'E Kartta: 958
FI(5)Y.20s
Aallonmittauspoiju on pyöreä, ja se on varustettu suojakolmiolla ja heijastavilla tarroilla. Poijun korkeus merenpinnasta piiska-antenneineen on noin 1 m. Huom! Poiju poistetaan tilapäisesti jääriskiaikana tai huoltotoimenpiteiden takia.
Ilmatieteen laitos, Helsinki

E. Bottenviken
Ref: UfS 15/148/2012
ODAS-vågmätarboj (occas.)
64°41.00'N 23°14.50'E Kort: 958
FI(5)Y.20s
Vågmätarbojen är klotformig och försedd med skyddstriangel och reflexband. Bojen, inklusive whipantennar, reser sig ca 1 m över havsytan. Obs. Bojen kan tillfälligt dras in för service och då risk för isskada föreligger.
Meteorologiska institutet, Helsingfors

E. Bay of Bothnia
Ref: NtM 15/148/2012
ODAS wave recorder buoy (occas.)
64°41.00'N 23°14.50'E Chart: 958
FI(5)Y.20s
The wave recorder buoy is spherical and equipped with a warning triangle and reflectors. The buoy, including whip antennas, rises about 1 m above sea level. NB. The buoy may be temporarily withdrawn for service or to avoid ice damage.
Finnish Meteorological Institute, Helsinki

F. (Keskinen Itämeri)

ODAS-aallonmittauspoiju (occas.)

57°25.0'N 19°03.2'E

FI(5)Y20s

Aallonmittauspoiju on pyöreä, halkaisijaltaan 90 cm, ja se on varustettu suojakolmiolla, heijastavilla tarroilla sekä piiska-antennilla, joka korkeus merenpinnasta on 2,5 metriä. Huom. Poiju voidaan tilapäisesti poistaa jääriskiaikana tai huoltotoimenpiteiden takia.

Ilmatieteen laitos, Helsinki

F. (Mellersta Östersjön)

ODAS-vågmätarboj (occas.)

57°25.0'N 19°03.2'E

FI(5)Y20s

Vågmätarbojen är klotformad, har en diameter på 90 cm, och är försedd med en skyddstriangel, reflexband och whipantenn, som reser sig ca 2,5 m över havsytan. Obs. Bojen kan tillfälligt dras in, antingen för service eller för att risk för iskada föreligger.

Meteorologiska institutet, Helsingfors

F. (Central Baltic)

ODAS wave recorder buoy (occas.)

57°25.0'N 19°03.2'E

FI(5)Y20s

The wave recorder buoy is spherical with a diameter of 90 cm. It is equipped with a warning triangle, reflectors and a whip antenna, and it rises about 2.5 m above sea level. NB. The buoy may be temporarily withdrawn for service or to avoid ice damage.

Finnish Meteorological Institute, Helsinki

Merikartoille poijut on merkitty huomautuksella ODAS/Occas. tai ODAS/ Tilap. Tillf.

På sjökorten förses bojarna med anmärkningen ODAS/Occas. eller ODAS/Tilap. Tillf.

In the charts, the buoys are marked ODAS/Occas. or ODAS/Tilap. Tillf.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)